

N. 97 — 922

[C - 97/35510]

**25 MAART 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 22 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid;

Gelet op het besluit van 22 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid;

Gelet op het advies nr. 58 van de Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap gegeven op 15 januari 1997;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 20 maart 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de gewijzigde procedure van verslaggeving dringend aan de gemeenten en de Vlaamse Gemeenschapscommissie ter kennis moet worden gebracht met het oog op de tijdige evaluatie van de werkingsverslagen en de vereffening van de saldi '96,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** In artikel 6, § 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 22 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid worden de woorden « samen met de gemeenterekening » vervangen door de woorden « vóór 1 juni ».

**§ 2.** Aan artikel 6, § 4 van hetzelfde besluit wordt een tweede zin toegevoegd, die luidt als volgt : « Binnen 20 dagen na goedkeuring van de gemeenterekening door de gemeenteraad, bezorgt het college de afdeling Jeugdwerk een afschrift van deze gemeenteraadsbeslissing, alsook een kopie van de pagina's in de begrotingsrekening die betrekking hebben op het jeugdwerkbeleid. »

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 maart 1997

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

#### TRADUCTION

F. 97 — 922

[C - 97/35510]

**25 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 décembre 1993 portant exécution du décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en œuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en œuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes;

Vu l'arrêté du 22 décembre 1993 portant exécution du décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en œuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes;

Vu l'avis n° 58 du Conseil de la Jeunesse pour la Communauté flamande, rendu le 15 janvier 1997;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 20 mars 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la procédure modifiée de rapporter doit être portée d'urgence à la connaissance des communes et de la Commission communautaire flamande en vue de l'évaluation des rapports d'activité dans le délai prévu et du règlement des soldes de 1996,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 6, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 décembre 1993 portant exécution du décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en œuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes, les mots "accompagné du compte communal" sont supprimés et les mots "avant le 1<sup>er</sup> juin" sont insérés entre le mot "annuellement" et les mots "à l'approbation".

**§ 2.** A l'article 6, § 4, du même arrêté, est ajoutée une deuxième phrase, rédigée comme suit : "Dans un délai de vingt jours de l'approbation du compte communal par le conseil communal, le collège adresse une copie de cette décision du conseil communal au Conseil de la Jeunesse, ainsi qu'une copie des pages des comptes budgétaires relatives à la politique en matière d'animation des jeunes. »

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant la culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 25 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
**L. VAN DEN BRANDE**  
Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
**L. MARTENS**

N. 97 — 923 (95 — 3391)

[97/35547]

**20 DECEMBER 1995.** — **Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de vergoedingen, voor de jaren 1996 en 1997, in uitvoering van artikel 15, § 9, van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen.** — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 249 van 30 december 1995, 5e uitgave, 9e katern, blz 37109.

In het bovenvermelde besluit dient men artikel 3, § 1, 2° als volgt te lezen :

« 2° de vergoeding per hectare bepaald volgens artikel 2, § 1, 2°, vermenigvuldigd met de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond van de gewasgroepen « maïs » of « grasland », voor zover deze percelen gelegen zijn in de gebieden zoals vermeld in artikel 15, §§ 2, 4 en 5 van het voornoemd decreet, en in de aangifte 1995 van het bedrijf werden opgegeven in de categorie « maïs », en voor zover zij op 1 januari van het betreffende jaar nog behoren tot het bedrijf en voor zover de volgens de bepalingen van dit lid in aanmerking komende oppervlakte gelegen in de gebieden zoals vermeld in artikel 15, §§ 2, 4 en 5 van het decreet, niet kleiner is in het jaar van aanvraag dan de oppervlakte « maïs » in die gebieden in de aangifte van het aanslagjaar 1995. Indien de in aanmerking komende oppervlakte kleiner is dan in 1995 wordt de vergoeding proportioneel verminderd. »

#### TRADUCTION

F. 97 — 923 (95 — 3391)

[97/35547]

**20 DECEMBRE 1995.** — **Arrêté du Gouvernement flamand fixant les indemnités pour 1996 et 1997, en exécution de l'article 15, § 9, du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais.** — Erratum

*Moniteur belge* n° 249 du 30 décembre 1995, 5e édition, 9e cahier, texte néerlandais, p. 37109.

Dans l'arrêté susvisé il y a lieu de lire l'article 3, § 1er, 2°, comme suit :

« 2° de vergoeding per hectare bepaald volgens artikel 2, § 1, 2°, vermenigvuldigd met de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond van de gewasgroepen « maïs » of « grasland », voor zover deze percelen gelegen zijn in de gebieden zoals vermeld in artikel 15, §§ 2, 4 en 5 van het voornoemd decreet, en in de aangifte 1995 van het bedrijf werden opgegeven in de categorie « maïs », en voor zover zij op 1 januari van het betreffende jaar nog behoren tot het bedrijf en voor zover de volgens de bepalingen van dit lid in aanmerking komende oppervlakte gelegen in de gebieden zoals vermeld in artikel 15, §§ 2, 4 en 5 van het decreet, niet kleiner is in het jaar van aanvraag dan de oppervlakte « maïs » in die gebieden in de aangifte van het aanslagjaar 1995. Indien de in aanmerking komende oppervlakte kleiner is dan in 1995 wordt de vergoeding proportioneel verminderd. »

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[97/14103]

**3 AVRIL 1997.** — **Arrêté royal portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1997, portant approbation du deuxième contrat de gestion de LA POSTE, notamment l'article 4;

Vu la proposition des organes de gestion de LA POSTE;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture du droit de vote aux femmes en Belgique.

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[97/14103]

**3 APRIL 1997.** — **Koninklijk besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 maart 1991, betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1997, houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract van DE POST, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het voorstel van de beheersorganen van DE POST;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een speciale postzegel uitgegeven over 50 jaar vrouwenstemrecht in België.